

# Výročná správa 2011

---

NADÁCIA PROVIDA

## Obsah

|  |                |
|--|----------------|
| <i>História, Vízia a Poslanie</i>  | <i>str. 3</i>  |
| <i>PROVIDA Team 2011</i>   | <i>str. 4</i>  |
| <i>Prehľad projektov Nadácie PROVIDA</i>   | <i>str. 5</i>  |
| <i>Pod'akovanie</i>  | <i>str. 16</i> |
| <br>   |                |
| <b><i>Príloha</i></b>  |                |
| <i>Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou podľa §23 ods. 5 zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohlade nad výkonom auditu</i> | <i>str. 17</i> |
| <i>Správa nezávislého audítora k ročnej účtovnej závierke</i>  | <i>str. 20</i> |
| <i>Ročná účtovná závierka</i>  | <i>str. 22</i> |

## História

*PROVIDA vznikla v roku 2006 ako občianske združenie dobrovoľníkov, ktorý chceli športovými a vzdelávacími aktivitami pomôcť deťom v detských domovoch s ich integráciou do spoločnosti. Neskôr sa jej aktivity rozšírili aj na pravidelné organizovanie divadelných predstavení pre nepočujúce deti.*

*Nadácia PROVIDA vznikla v roku 2010 s cieľom profesionálne spravovať majetok pre verejnoprospešné účely formou venture philanthropy (angažovaná filantropia), ktorá využívaním princípov fungujúcich v podnikateľskom svete sa snaží vyriešiť vážne spoločenské problémy. Názov PROVIDA našiel inšpiráciu v Costa Rice, kde PURA VIDA znamená „plný života“, pričom mottom zakladateľov PROVIDY bolo „lepší život“. Názov „PROVIDA“ znamená PRE ŽIVOT - PRE LEPŠÍ ŽIVOT.*

## Poslanie a Vízia

*Naším poslaním je pomáhať tým, ktorí mali menej šťastia, menej zdravia alebo menej lásky, narodili sa do ťažkých sociálnych podmienok, alebo sú vylúčení zo spoločnosti z dôvodov nízkeho vzdelania, rasovej odlišnosti alebo pre ich zdravotný handicap.*

*Nadácia Provida sa venuje angažovanej filantropii podporou jednotlivcov (sociálny leader) aj organizácií (sociálny podnik), ktorí riešia vážne spoločenské problémy. PROVIDA inovatívnym spôsobom investuje zdroje (materiálne, finančné, časové) do stabilizácie alebo naštartovania projektov (social venture capital), ktoré prinášajú spoločenský ale aj finančný výnos s cieľom dosiahnutia ich udržateľnosti a potencionálnej replikovateľnosti. Akýkoľvek výnos z týchto projektov sa opäť použije na podporu aktivít nadácie.*

*Osvetu medzi mladými pre angažovanie sa vo verejnoprospešných aktivitách považujeme za jednu z kľúčových aktivít našej organizácie. Sme presvedčení, že mnohé spoločenské problémy môžu byť najefektívnejšie vyriešené pri správnej kombinácii kapitálu, odbornosti, aktívneho súcitu a dobrovoľníctva. Veríme, že v každom človeku je dobro, ktoré dokáže odovzdať iným, čím bude obohatený nielen „prijímateľ pomoci“ ale aj „darca pomoci“ a celá spoločnosť.*

*Naše ciele chceme dosiahnuť nasledovnými nástrojmi: inovácie, spolupráca, vzdelávanie, hry, šport a kultúra. Investovaním do sociálnych podnikov a spoločensky zodpovedných leadrov chceme dosiahnuť, aby v našej spoločnosti bol „lepší život“ meraný našou mierou spoločenskej angažovanosti v prospech druhých.*



## PROVIDA team 2011

### **Členovia správnej rady:**

*Mgr. Ladislav Kossár, predseda správnej rady*

*MUDr. Klára Kossárová, člen správnej rady*

*Lucia Kossárová, člen správnej rady*

*JUDr. Viliam Karas, člen správnej rady*

*Ján Benetin, člen správnej rady*

*Matiulah Karwandgar, člen správnej rady*

### **Správca nadácie:**

*Mgr. Andrej Glézl*

### **Revízor nadácie:**

*Mag. Branislav Kováč*

# Prehľad projektov Nadácie PROVIDA

V súčasnosti sa PROVIDA sústreďuje najmä na rozvoj projektov v nasledovných oblastiach:

## I. Sociálne podnikanie (Social Enterprises)

1. *Detský tábor, Liptovský Mikuláš/ Jakubovany (deti)*
2. *Dom na Polceste, Veľký Slavkov (prechodné bývanie pre odchovancov detských domovov)*
3. *Byt na Polceste, Poprad (prechodné bývanie pre odchovancov detských domovov)*
4. *Centrum Svetielko, Prešov (denné centrum pre deti s viacnásobným postihom)*
5. *Carissimi, Bratislava (časopis pre zdravotne postihnuté deti a ich rodičov)*
6. *Návrat (návrat opustených detí do rodín)*
7. *Centrum Angažovanej Spoločnosti, Bratislava (multifunkčné centrum pre podnikanie a 3.sektor)*

Charakteristika aktivít a projektov:

- *Existujúce organizácie alebo novozaložené*
- *Leader, ktorý ma kombináciu osobných a odborných predpokladov a silnú vášeň pre určitý spoločenský problém, ktorý sa snaží zlepšiť alebo vyriešiť*
- *Potenciálna udržateľnosť projektu: ak ju projekt v momente podpory ešte nemá, spoločne hľadáme cestu, ako udržateľnosť dosiahnuť*
- *Potenciálne rozšírenie do iných regiónov s víziou pomôcť širšiemu počtu ľudí*

## II. Podpora Sociálnych lídrov

Podporujeme osobnosti, ktoré:

1. *Vykonávajú spoločensky prospešné aktivity, majú záujem rozšíriť svoje vedomosti a rozsah svojej práce, majú potenciál založiť sociálny podnik alebo potrebujú inú formu pomoci k zvýšeniu dopadu svojej práce*
2. *Sú študentmi na stredných alebo vysokých školách a mladými profesionálmi a chcú sa spoločensky angažovať, a majú silný potenciál ísť príkladom okoliu a širšej spoločnosti*

## III. Podpora angažovanosti a filantropie

Podporujeme aktivity, ktoré priamo alebo nepriamo zvyšujú spoločenskú angažovanosť najmä v kruhoch študentov a podnikateľov

# I. Sociálne podnikanie (Social Enterprises)

## 1. Rekreačný objekt Jakubovany

*Nadácia Provida v roku 2011 nadobudla do vlastníctva rekreačný tábor v Jakubovanoch. Výnimočnosť projektu nespočíva iba v tom, že umožňuje Nadácii poskytovať priestor na organizácie aktivít (športové, motivačné, hry) pre organizácie pracujúce so znevýhodnenými skupinami ľudí, ktoré si často krát nemôžu z finančných dôvodov dovoliť prenajať bežné komerčné zariadenia, ale v tom, že Nadácia celý výťažok z prenájmu objektu použije na podporu ďalších svojich verejnosprespešných projektov. Takýmto spôsobom financie, ktoré raz boli alokované do neziskového sektora, aj zostávajú v neziskovom sektore.*

*Rekreačný areál v Jakubovanoch pozostáva z hlavnej chaty s kapacitou 15 osôb, sociálnymi zariadeniami, kúpeľnou, kuchyňou a veľkou spoločenskou miestnosťou s krbom. V areáli sa nachádza 35 dvojlôžkových chatiek s veľkou letnou kuchyňou a samostatnými sociálnymi zariadeniami mimo chatiek. Celková kapacita objektu môže byť až 85 ľudí. V roku 2011 prenajala Nadácia PROVIDA rekreačný objekt, v ktorom sa realizovali pobyty pre deti z detských domovov z okolia Ružomberka, sociálne slabých rodín, ktorým organizoval tábor občianske združenie Svetluška. Tábor využili aj Rómsky Inštitút a občianske združenie Orbis, ktoré realizovalo outdoorový vzdelávací kemp pre mladých sociálnych lídrov.*





## 2. Dom na polceste Velký Slavkov

Formou grantu Nadácia PROVIDA podporila rekonštrukciu "Domu na polceste". Útulok vo Veľkom Slavkove vykonáva svoju činnosť od roku 2000. Hlavným cieľom zariadenia je poskytovanie pomoci mladým mužom v rámci Prešovského samosprávneho kraja, ktorí po skončení ústavnej starostlivosti (po dovŕšení 18. veku života), musia opustiť detské domovy. Pretože nevyrastali v prirodzenom rodinnom prostredí, často nie sú psychicky a sociálne pripravení viesť normálny a plnohodnotný život. Ich samostatný život, ktorý sa poriadne ani nezačal, potom končí v azylovom dome alebo na periférii spoločnosti. Dom na polceste takýmto ľuďom poskytuje priestor a čas (najviac 4 roky), kde sa môžu naučiť pracovať a samostatne žiť. Sekundárnym spôsobom sa venujeme aj mladým ľuďom, ktorí sa vo svojom živote dostali do krízovej situácie (bezdomovci, narkomani, asociáli - ľudia, ktorí dlhší čas žijú v kríze). Rekonštrukcia zvýši kapacitu útulku z pôvodných 20 miest na 28 ale predovšetkým zvýši kvalitu „života klientov“.



### 3. Byt na polceste

Nadácia PROVIDA nadviazala v roku 2010 spoluprácu s detským „útulkom“ vo Veľkom Slavkove. Hlavným cieľom zariadenia je poskytovanie pomoci mladým mužom v rámci Prešovského samosprávneho kraja, ktorí po skončení ústavnej starostlivosti musia opustiť detské domovy.

Po oboznámení sa s prácou Domu na Polceste (DNP) Nadácia Provida identifikovala problém d'alšej integrácie mladých DNP do spoločnosti po ich odchode z DNP. Ako najefektívnejšiu formu pomoci bola vyhodnotená kúpa byt v Poprade, pretože umožnila skombinovať investovanie finančných zdrojov Nadácie s pomocou pri riešení spoločenského problému.

Po opustení zariadenia vo Veľkom Slavkove a presune do Bytu na Polceste majú štyria mladí muži možnosť bývať v byte Nadácie d'alšie 4 roky. Takýto presun im zásadne zlepšuje kvalitu ich bývania (4 v jednom byte vs. 7 v jednej izbe v DNP) a zároveň odstraňuje bariéry, ktoré často týmto mladým znemožňujú nájsť si svoje bývanie (komunikačné, etnická diskriminácia). Bývanie v byte PROVIDA je podmienené prácou. Počas trvania nájomného stavu majú možnosť sa naučiť povinnosti, ako sú platenie účtov za nájomné, ako hospodáriť so zarobenými peniazmi a tým aj pochopiť dôležitosť samostatnosti. Po 4 rokoch sú už schopní postarať sa o seba a tým umožniť miesto pre d'alšieho mladého človeka z Domu na Polceste.

Byt bol aj v roku 2011 naďalej v majetku Nadácie, ktorá pokračovala v spolupráci s Evanjelickou diakóniu.





#### **4. Svetielko - denné centrum pre deti s viacnásobným postihnutím**

*Rodiny, ktoré majú deti s viacnásobným postihnutím a pochádzajú zo sociálne slabších vrstiev musia čeliť obrovským výzvam, aby svoje deti dokázali dôstojne vychovať, vzdelat' a pritom udržať stabilitu svojej rodiny. Okrem materiálnych nedostatkov im situáciu sťažuje aj skutočnosť, že je veľký nedostatok profesionálne vedených špecializovaných zariadení.*

*Po stretnutí s Máriou Sárossyovou, matkou dvoch viacnásobne postihnutých detí Zorky (5) a Branka (10) sme vypracovali podnikateľský zámer, o ktorom Mária už dlhšie uvažovala. Centrum Svetielko sme chceli vybudovať v prenajatých priestoroch, dať v ňom prácu personálu s rôznym stupňom ZŤP a nastaviť model udržateľnosti centra, ktoré by kombináciu na mieru ušitého „start - up“ grantu od Nadácie Provida mohlo začať prevádzku (rekonštrukcia, platy, zariadenie) a následne by nabehlo na príjmy od rodičov za starostlivosť ako aj od štátu za vytvorenie chránených pracovísk.*

*Svetielko pomáha mnohým deťom získať kvalitnú starostlivosť a komplexné rehabilitačné služby prostredníctvom kvalifikovaných terapeutov a špecializovaného pedagóga. Rodina Márie ako aj iné rodiny získavajú pobytom detí v Svetielku jediný čas kedy si môžu „oddýchnuť“ a načerpať sily, ktoré potrebujú pri inak 24 hodinovom dni so svojimi, na výchovu veľmi náročnými deťmi.*

*Mária vďaka Svetielku spojila svoje podnikanie so svojou životnou cestou a zároveň ide príkladom pre iné rodiny na Slovensku, ktoré môžu podobné aktivity začať v iných mestách. V budúcnosti uvažuje Svetielko o svojom rozšírení aby jeho kapacita mohla byť zvýšená pre poskytovanie starostlivosti viacerým deťom.*



## 5. Carissimi

Časopis *Carissimi* („*Esély a fogyatékos és egészségkárosodott embereknek - Šanca pre ľudí so zdravotným postihnutím*“) ako jediný časopis na Slovensku v maďarskom jazyku je určený pre osoby so zdravotným postihnutím (OZP) a pre odborníkov, ktorí sa tejto problematike venujú. Nadácia podporila prevádzkové náklady pre možnosť naďalej vydávať tento časopis,

## 6. Návrat

Občianske združenie *Návrat* je organizácia, ktorá presadzuje a podporuje návrat opustených detí z inštitúcií (detských domovov) do rodín. Víziou *Návratu* je prakticky a odborne prispieť k dosiahnutiu takého stavu v spoločnosti, v ktorom všetky deti budú prežívať detstvo v rodinách schopných poskytnúť im bezpečie, starostlivosť a lásku. Všetky opustené deti nájdu útočisko v rodinách ochotných postarať sa o ne a rodinám s vážnymi problémami bude včas poskytnutá potrebná sociálna a psychologická pomoc, aby sa predišlo vážnemu strádaniu ich detí.

Práca tejto organizácie je blízka činnosti Nadácie aj jej „materskej“ organizácie o.z. *PRO-VIDA*, z tohto dôvodu sme sa rozhodli podporiť organizáciu *Návrat*. Nadácia *PROVIDA* podporila činnosť o.z. *Návrat* formou grantu.



## **7. Centrum Angažovanej spoločnosti - PROVIDA CENTRUM**

*Tím Nadácie venoval veľkú pozornosť v roku 2011 kreovaniu konceptu „Centra Angažovanej Spoločnosti“. Hlavným cieľom projektu je vytvoriť inšpiratívne pracovné a spoločenské centrum, ktoré bude srdcom iniciatív zameraných na zlepšenie spoločnosti. Aj vďaka svojej polohe a funkčnosti by sa mala stať miestom stretávania sa pre ľudí z rôznych sektorov (podnikanie, tretí sektor, štátna správa, municipality) a nielen tých čo v ňom budú pracovať, ale aj tých, ktorí majú radi umenie, kultúru v rôznej forme, moderné aj alternatívne divadlo alebo digitálne kino, literatúru resp. sa angažujú v rôznej forme na vytváraní aj iných ako len materiálnych hodnôt. Centrum Angažovanej Spoločnosti má byť miestom pre diskusie, prednášky, workshopy, kde mladšia aj staršia generácia si vie vo formálnej aj neformálnej rovine vymieňať názory, vie si aj oddýchnuť a aj sa niečo nové naučiť.*

*Centrum je v štádiu tvorby architektonicko - funkčného konceptu. Cieľom je vytvorenie dlhodobu udržateľného projektu, ktorý bude „investment ready“ aby sa mohli začať rokovania s investormi.*

## II. Podpora Sociálnych Lídrov

*Nadácia podporuje talentovaných mladých, ktorý idú príkladom svojmu okoliu. V roku 2011 sme podporili 3 osobnosti. Pôsobia v rôznych oblastiach, ale ich spoločným menovateľom je silná túžba pomáhať iným*

### **Martin Bartoš**

*Martin Bartoš, odchovanec detského domova pracuje ako špeciálny pedagóg na špeciálnej škole pre telesne postihnuté deti. Martin absolvoval bakalárske štúdium na Univerzite Komenského Pedagogická fakulta, odbor Majster odbornej výchovy a prijali ho na magisterské štúdium na Univerzitu Matej Bela v Banskej Bystrici. Nadácia podporila Martina študijným grantom na úhradu školného na rok 2011/2012 a cestovné výdavky.*

### **Vladimír Novák**

*Vladimír Novák, 26 ročný absolvent právnickej fakulty Univerzity Komenského bol prijatý na prestížnu Harvard Law School, kde mohol absolvovať postgraduálne štúdium v oblasti medzinárodného práva. Nadácia poskytla Vladovi Novákovi grant „Štipendium Spoločenskej Angažovanosti“ na úhradu chýbajúcich školných nákladov. Vlado preukázal osobné aj odborné predpoklady, ako aj vášeň nielen pre svoju odbornú kariéru, ale aj pre vôľu angažovať sa v širšej spoločnosti, či už pro-bono ako právnik pre tretí sektor alebo v inej roli.*

### **Mária Šarossyová**

*Nadácia Provida pokračovala v práci s rodinou Márie Šarossyovej aj v roku 2011. Nadácia už druhý rok podporovala odborné vzdelávanie a rehabilitáciu detí Márie Šarossyovej, Zorku a Branka, ktoré sa narodili s degeneratívnym ochorením mozgu a šedým zákalom. Individuálna podpora rodiny Márie vyústila do založenia Centra pre deti s viacnásobným postihom „Svetielko“.*



### III. Podpora Angažovanosti a Filantropie

Zvýšenie angažovanosti ľudí v prospech svojho okolia a iných je jednou z kľúčových oblastí aktivít Nadácie. Nástrojmi pre dosiahnutie tohto cieľa sú najmä propagačné a vzdelávacie aktivity, ktoré majú potenciál zvýšiť záujem verejnosti o angažovanosť. Nadácia podporuje a spolupracuje s organizáciami, ktoré majú skúsenosti s využívaním dobrovoľníckeho ľudského kapitálu na riešenie závažných spoločenských problémov. Nadácia a jej priatelia vyvíjajú spoločné úsilie pri identifikácii problémov v spoločnosti a inkubácii takých nápadov a iniciatív, ktoré majú potenciál naštartovať širší záujem o riešenie týchto problémov. Nadácia podporuje iné neziskové organizácie pri ich procese transformácie na udržateľné sociálne podniky.

#### 1. „Nie je Lavička ako Lavička“

Pri prechádzke po Bratislave si jeden zo zakladateľov PROVIDY Ladislav Kossár, všimol že hlavné mesto Slovenska má veľké množstvo nádherných verejných priestranstiev, ktorých potenciál nie je plne využívaný z dôvodu chátrajúcich lavičiek.

Táto prechádzka priniesla inšpiráciu pre zorganizovanie súťaže mladých architektov a designerov s cieľom oživenia niektorých verejných plôch. Nadácia PROVIDA oslovila občianske združenie PUNKT aby jej pomohlo identifikovať možné verejné priestranstvá, nadviazať komunikáciu s mestom, zorganizovať verejnú súťaž až po realizáciu projektu pod názvom „VYHLIADKOVÁ LAVIČKA“. Ako najvhodnejší priestor bolo identifikované Rázusovo nábregie.

Hlavné mesto rekonštruovalo túto rozsiahlu zónu pozdĺž celého historického centra v nedávnej minulosti, rekonštrukcia rieši predovšetkým problém záplav zdvihnutím protipovodňového múru. Osadené klasické mestské lavičky sú problematické a nevyhovujúce - neponúkajú benefit výhľadu na jedinečnú scenériu Dunaja. Nábregná promenáda tak stráca na kvalite a atraktivite. Vyhlásením dizajnerskej súťaže sa Nadácia PROVIDA a PUNKT rozhodli reagovať na tento problém.



VYHLIADKOVÁ LAVIČKA má spĺňať funkčné predpoklady pre pohodlné sedenie (minimálne dvoch osôb) a zároveň by mala uspokojiť dizajnové nároky požadované od súčasného mestského mobiliáru, ktorý sa už niekoľko rokov objavuje v uliciach európskych metropol. Vyhlasovateľ od prihlásených návrhov očakáva inovatívny prístup pri tvorbe mestského mobiliáru s cieľom vytvoriť lokálnu atrakciu, ktorú budú pozitívne hodnotiť obyvatelia mesta Bratislavy i zahraniční návštevníci.

Do súťaže bolo pozvaných v prvom kole v roku 2011, 11 dizajnérov. Prizvaná 7 členná porota pozostávajúca zo zástupcov dizajnerskej, architektonickej obce, zástupcu mesta a vyhlasovateľov súťaže nevybrala z predložených návrhov ani jeden. V roku 2012 plánujú vyhlasovatelia vyhlásiť druhé verejné kolo súťaže s cieľom získať väčšie množstvo návrhov, vyhlásiť víťaza a zabezpečiť výrobu a inštaláciu víťazného návrhu.

## **2. “Dobrá Kaviareň” - Festival Pohoda**

„Dobrá Krajina“ je darcovská, interaktívna sociálna sieť, na ktorej darcovia môžu priamo a adresne podporiť projekty v neziskovom sektore. V spolupráci s Nadáciou Pontis sme na Festivale „Bažant Pohoda“ zrealizovali druhý ročník projektu „Dobrá Kaviareň“, ktorý bol kombináciou marketingovej a fundraisingovej aktivity.

V Dobrej Kaviarni festivalujúci mohli na vlastnej koži zažiť dobrý pocit z darovania, ale aj zo sprostredkovania posolstiev otvorenej komunity aktivistov.

Za dobrovoľný príspevok minimálne vo výške 1,50 Eur mohli návštevníci získať fair trade kávu, organický čaj a úžasnú bazovú limonádu. Do práce v kaviarni sme zapojili dobrovoľníkov, ktorí nám týmto spôsobom poskytli pomoc. Unikátnosťou Dobrej Kaviarne bolo, že poskytoval produkty za trhové ceny a 100 percent zisku sa rozdeľoval medzi organizátorov Dobrej Kaviarne a na projekty jednotlivých organizácií.



### **3. "Dobrovoľníctvo ako nástroj riešenia spoločenských problémov" - Reframe It**

*Nadácií Provida v zmysle jej stanov a hodnôt záleží nielen na pomoci ľuďom v nevýhode a rovnosti šancí, ale aj na podpore filantropie a šírení angažovanosti spoločnosti v otázkach, ktorým sa venuje tretí sektor. Snahou Nadácie je podpora dobrovoľníctva a angažovanosti ľudí na spoločensky prospešných projektoch. Cieľom je zvýšiť počty dobrovoľníkov o expertov, ktorí venujú nielen čas ale najmä svoje odborné znalosti v prospech neziskového sektora (excess capacity utilization).*

*Cieľom projektu bolo analyzovať existujúce aktivity v oblastiach dobrovoľníctva na svete a hľadať spôsoby ako sa v zahraničí osvedčené modely zapájania dobrovoľníkov dajú aplikovať na integráciu ľudí v nevýhode na Slovensku. Zakladatelia spoločnosti Reframe It získali vzdelanie na Stanford University a majú rozsiahle praktické aj teoretické skúsenosti v oblasti social enterprises a efektívneho využívania dobrovoľníckych kapacít. Výskum (White paper), ktorý Nadácia PROVIDA uskutočňuje v spolupráci s Reframe It prebieha v rokoch 2010 - 2012, má za cieľ identifikovať rôzne oblasti kde sa dobrovoľné kapacity úspešne implementovali a pomôcť PROVIDE pri definovaní stratégie aplikácie na Slovensku najmä pre oblasť sociálnych podnikov a práci s marginalizovanými deťmi.*

## Pod'akovanie

*Touto cestou by sme sa chceli poďakovať všetkým individuálnym a firemným darcom, ktorí nás v roku 2011 podporili či už finančným, materiálnym darom alebo formou dobrovoľníckej aktivity. Aj vďaka vašim menším či väčším darom sa nám podarilo zrealizovať naše projekty.*

### **Individuálni finanční podporovatelia Nadácie PROVIDA v 2011**

*Radoslav Jakab  
Viliam Karas  
Ladislav Kossár  
Roland Sill*

### **Partneri Nadácie PROVIDA v 2011**

*VenVivis s.r.o.  
ACCES Group s.r.o.  
KPMG Slovensko spol. s.r.o.  
313 s.r.o.*

### **Neziskové organizácie:**

*Občianske združenie Orbis Institute  
o.z. Svetluška  
Detské Centrum  
Rómsky Inštitút  
Nadácia Pontis  
Občianske združenie Návrat  
Stredisko evanjelickej DIAKONIE "útulok Dom na Polceste"*

### **Štátne orgány:**

*Detský domov Bernolákovo*

## **Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou podľa §23 ods. 5 zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu**



**KPMG Slovensko spol. s r. o.**  
Dvořákovo nábrežie 10  
P. O. Box 7  
820 04 Bratislava 24  
Slovakia

Telephone +421 (0)2 59 98 41 11  
Fax +421 (0)2 59 98 42 22  
Internet www.kpmg.sk

### **Správa o overení súladu**

**výročnej správy s účtovnou závierkou podľa § 23 ods. 5 zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu**

Zakladateľom, správnej rade a revízorovi Nadácie PROVIDA:

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky Nadácie PROVIDA k 31. decembru 2011, ktorá tvorí prílohu výročnej správy. K účtovnej závierke sme 25. mája 2012 vydali správu nezávislého audítora v nasledovnom znení:

### **Správa nezávislého audítora**

Zakladateľom, správnej rade a revízorovi Nadácie PROVIDA:

#### **Správa k účtovnej závierke**

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Nadácie PROVIDA, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2011, výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembrom 2011 a poznámky.

#### *Zodpovednosť štatutárneho orgánu Nadácie*

Štatutárny orgán Nadácie je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

#### *Zodpovednosť audítora*

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítora berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov



uskutočnených štatutárnym orgánom Nadácie, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

*Názor*

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Nadácie k 31. decembru 2011 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci 31. decembrom 2011 v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

25. máj 2012  
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:  
KPMG Slovensko spol. s r. o.  
Licencia SKAU č. 96

Zodpovedný audítor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
Licencia SKAU č. 745

**Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou  
(dodatok k správe audítora)**

V zmysle zákona o účtovníctve sme overili súlad výročnej správy s účtovnou závierkou.

Za správnosť vyhotovenia výročnej správy je zodpovedné vedenie spoločnosti. Našou úlohou je overiť súlad výročnej správy s účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme naplánovať a vykonať overenie tak, aby sme získali primerané uistenie, že informácie uvedené v výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené v prílohe k výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2011. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overenie je dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.






Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou zostavenou k 31. decembru 2011 a ktorá je uvedená v prílohe k výročnej správe.

29. máj 2012  
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:  
KPMG Slovensko spol. s r. o.  
Licencia SKAU č. 96



  
Zodpovedný audítor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
Licencia SKAU č. 745



KPMG Slovensko spol. s r. o.  
Dvořákovo nábrežie 10  
P.O. Box 7  
820 04 Bratislava 24  
Slovakia

Telephone +421 (0)2 59 98 41 11  
Fax +421 (0)2 59 98 42 22  
Internet www.kpmg.sk

## Správa nezávislého audítora

Zakladateľom, správnej rade a revízorovi Nadácie PROVIDA:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Nadácie PROVIDA, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2011, výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembrom 2011 a poznámky.

### Zodpovednosť štatutárneho orgánu Nadácie

Štatutárny orgán Nadácie je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

### Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom Nadácie, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.



*Názor*

Podľa nášho názoru účtovná zvierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Nadácie k 31. decembru 2011 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci 31. decembrom 2011 v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

25. máj 2012  
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:  
KPMG Slovensko spol. s r. o.  
Licencia SKAU č. 96



Zodpovedný audítor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
Licencia SKAU č. 745

## Ročná účtovná zvierka

Ročná účtovná zvierka, zhodnotenie základných údajov zahrnutých v nej a výrok audítora k ročnej účtovnej zavierke

Súvaha k 31.12.2011

| Strana aktív                                  |   | Bežné účtovné obdobie |          |         | Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie |
|---|---|-----------------------|----------|---------|--|
|   |   | Brutto                | Korekcia | Netto   | Netto  |
| <b>A. NEOBEŽNÝ MAJETOK SPOLU</b>              |   | 249 382               | 11 294   | 238 088 | 75 872                                       |
| <b>1.</b>                                     | <b>Dlhodobý hmotný majetok</b>                      | 249 382               | 11 294   | 238 088 | 75 872                                       |
|   | Stavby  | 249 382               | 11 294   | 238 088 | 75 872                                       |
| <b>B. OBEŽNÝ MAJETOK SPOLU</b>                |   | 15 678                |          | 15 678  | 284 623                                      |
| <b>2.</b>                                     | <b>Krátkodobé pohľadávky</b>                        | 4 643                 |          | 4 643   | 500  |
|   | Ostatné pohľadávky                                  | 4 643                 |          | 4 643   | 500  |
| <b>3.</b>                                     | <b>Finančné účty</b>                                | 11 035                |          | 11 035  | 284 123                                      |
|   | Pokladnica  | 299                   | x        | 299     | 198  |
|   | Bankové účty  | 10 736                | x        | 10 736  | 283 925                                      |
| <b>MAJETOK SPOLU</b>                          |   | 265 060               | 11 294   | 253 766 | 360 495                                      |
| Strana pasív                                  |   | Bežné účtovné obdobie |          |         | Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie |
|   |   | Brutto                | Korekcia | Netto   | Netto  |
| <b>A. VLASTNÉ ZDROJE KRYTIA MAJETKU SPOLU</b> |   | 246 095               |          | 246 095 | 75 276                                       |
| <b>1.</b>                                     | <b>Imanie a peňažné fondy</b>                       | 75 276                |          | 75 276  | 6 638  |
|   | Základné imanie                                     | 6 638                 |          | 6 638   | 6 638  |
|   | Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov | 68 638                |          | 68 638  | 6 638  |
| <b>2.</b>                                     | <b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>     | 170 819               |          | 170 819 | 68 638                                       |
| <b>B. CUDZIE ZDROJE SPOLU</b>                 |   | 7 671                 |          | 7 671   | 10 299                                       |
| <b>1.</b>                                     | <b>Rezervy</b>                                      | 2 000                 |          | 2 000   | 2 000  |
|   | Krátkodobé rezervy                                  | 2 000                 |          | 2 000   | 2 000  |
| <b>3.</b>                                     | <b>Krátkodobé záväzky</b>                           | 5 671                 |          | 5 671   | 8 299  |
|   | Záväzky z obchodného styku                          | 5 471                 |          | 5 471   | 8 020  |
|   | Ostatné záväzky                                     | 200                   |          | 200     | 279  |
| <b>C. ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU</b>             |   | 0                     |          | 0       | 274 920                                      |
| <b>1.</b>                                     | <b>Výnosy budúcich období</b>                       | 0                     |          | 0       | 274 920                                      |
| <b>VLASTNÉ ZDROJE A CUDZIE ZDROJE SPOLU</b>   |   | 253 766               |          | 253 766 | 360 495                                      |

## Výkaz ziskov a strát k 31.12.2011

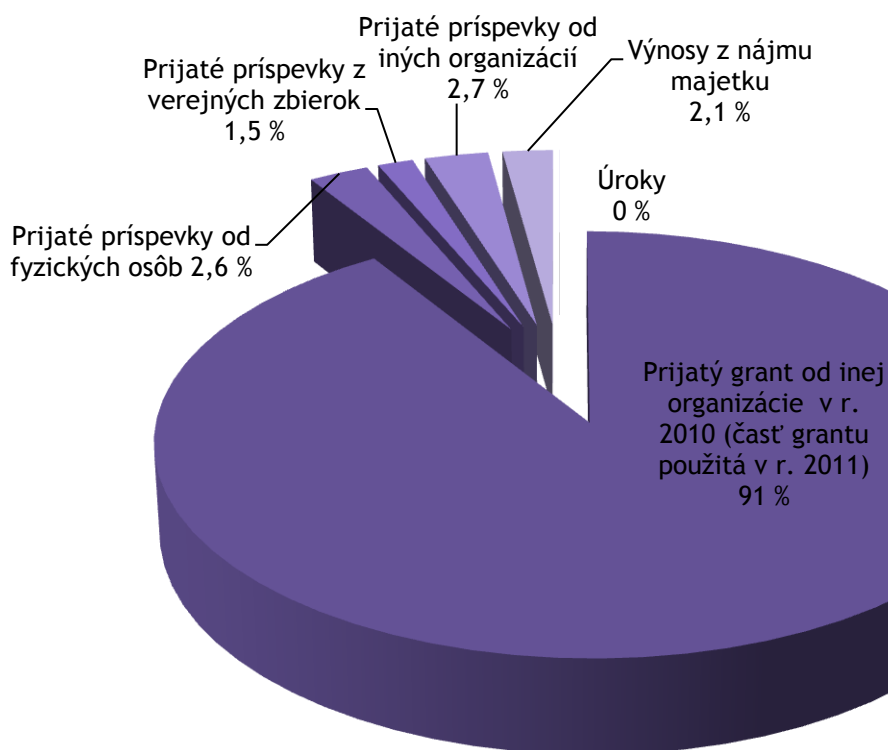
| Číslo účtu                                 | Náklady  | Činnosť |               |         | Bezprostredne účtovné obdobie |
|--|--|---------|---------------|---------|-------------------------------|
|  |  | Hlavná  | Podnikateľská | Spolu   |                               |
| 501  | Spotreba materiálu   | 1 626   | 152           | 1 778   | 0                             |
| 502  | Spotreba energie   | 200     | 800           | 1 000   | 0                             |
| 511  | Opravy a udržiavanie   | 692     | 2 803         | 3 495   | 0                             |
| 513  | Náklady na reprezentáciu   | 144     |               | 144     | 0                             |
| 518  | Ostatné služby   | 52 803  | 79            | 52 882  | 9 780                         |
| 532  | Daň z nehnuteľností  | 0       | 11            | 11      | 0                             |
| 546  | Dary   | 2 700   |               | 2 700   | 0                             |
| 549  | Iné ostatné náklady  | 95      |               | 95      | 115                           |
| 551  | Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku | 1 433   | 9 543         | 10 976  | 318                           |
| 562  | Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám                       | 54 327  |               | 54 327  | 8000                          |
| 563  | Poskytnuté príspevky fyzickým osobám                               | 2 500   |               | 2 500   | 400                           |
| 567  | Poskytnuté príspevky z verejnej zbierky                            | 1 300   |               | 1 300   | 0                             |
| <b>Účtová trieda 5 spolu</b>               |  | 117 820 | 13 388        | 131 208 | 18 613                        |
| Číslo účtu                                 | Výnosy   | Činnosť |               |         | Bezprostredne účtovné obdobie |
|  |  | Hlavná  | Podnikateľská | Spolu   |                               |
| 644  | Úroky  | 24      |               | 24      | 39                            |
| 658  | Výnosy z nájmu majetku   | 0       | 6 484         | 6 484   | 0                             |
| 662  | Prijaté príspevky od iných organizácií                             | 283 169 |               | 283 169 | 83 081                        |
| 663  | Prijaté príspevky od fyzických osôb                                | 7 760   |               | 7 760   | 750                           |
| 667  | Prijaté príspevky z verejných zbierok                              | 4 590   |               | 4 590   | 3 381                         |
| <b>Účtová trieda 6 spolu</b>               |  | 295 543 | 6 484         | 302 027 | 87 251                        |
| <b>Výsledok hospodárenia pred zdanením</b> |  | 177 723 | -6 904        | 170 819 | 68 638                        |
| 591  | Daň z príjmov  | 0       |               | 0       | 0                             |
| <b>Výsledok hospodárenia po zdanení</b>    |  | 177 723 | -6 904        | 170 819 | 68 638                        |



## Prehľad príjmov (výnosov) podľa zdrojov a ich pôvodu

|   |                  |
|---|------------------|
| Prijatý grant od inej organizácie v roku 2010 (časť grantu použitá v r. 2011) | 274 919 €        |
| Prijaté príspevky od fyzických osôb   | 7 760 €          |
| Prijaté príspevky z verejných zbierok   | 4 590 €          |
| Prijaté príspevky od iných organizácií  | 8 250 €          |
| Výnosy z nájmu majetku  | 6 485 €          |
| Úroky   | 24 €             |
| <b>Celkom</b>   | <b>302 028 €</b> |

## Prehľad o výnosoch podľa zdrojov v r. 2011



**Prehľad o darcoch, ak hodnota darov alebo výška prostriedkov od toho istého darcu presahuje 331,94 EUR**

Fyzické osoby:

Radoslav Jakab  
Viliam Karas  
Ladislav Kossár  
Roland Sill

Iné organizácie (právnické osoby)

VenVivis, s.r.o.  
PRO VIDA občianske združenie

**Prehľad o fyzických osobách a právnických osobách, ktorým nadácia poskytla prostriedky na verejnoprospešný účel, na ktorý bola nadácia založená, a informáciu, akým spôsobom sa tieto prostriedky použili**

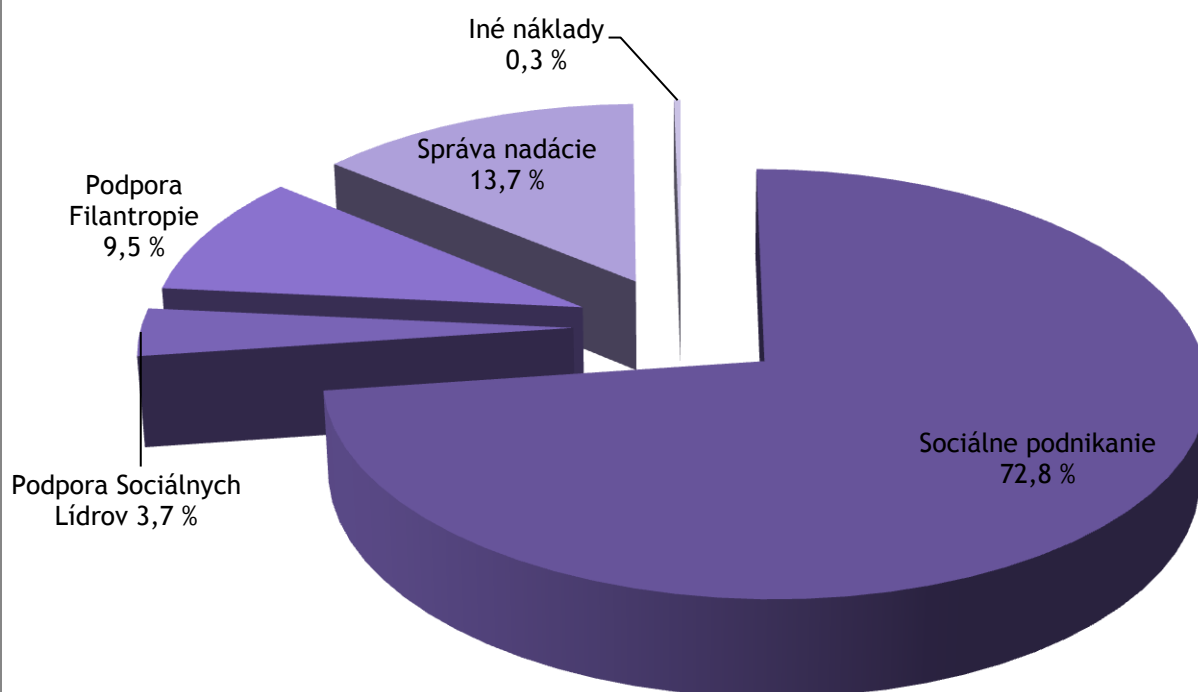
| <b>Obdarovaný</b>                                 | <b>Účel daru/grantu</b>   | <b>Výška daru/grantu</b> |
|---|---|--------------------------|
| Carissimi n.f                                     | Podpora časopisu pre rodiny s postihnutými deťmi                        | 1 200 €                  |
| Holandská obchodná komora                         | Dar o.z. Maják - hluchoslepá mládež                                     | 2 700 €                  |
| Mária Sárossyová                                  | Zabezpečenie fyzioterapeuta pre deti postihnuté detskou mozgovou obrnou | 600 €                    |
| Martin Bartoš                                     | Štipendium  | 900 €                    |
| Návrat, o.z.                                      | Podpora aktivít organizácie   | 6 000 €                  |
| Stredisko Evanjelickej Diakonie - Dom na polceste | Grant na rekonštrukciu Domu na polceste                                 | 40 000 €                 |
| Viera - Láska - Nádej, o.z.                       | Grant na podporu vzniku centra Svetielko                                | 8 427 €                  |
| Vladimír Novák                                    | Štipendium  | 1 000 €                  |

**Celkové výdavky (náklady) v členení na výdavky podľa jednotlivých druhov činností nadácie a osobitne výšku výdavkov (nákladov) na správu nadácie:**

|  |                  |               |
|--|------------------|---------------|
| <b>Sociálne podnikanie</b>                                   |                  |               |
| Tábor Jakubovany   | 28 245 €         | 21,5% *       |
| Byt na Polceste  | 4 766 €          | 3,6%          |
| Dom na polceste  | 41 193 €         | 31,4%         |
| Centrum pre Angažovanú Spoločnosť                            | 1 181 €          | 0,9%          |
| Centrum Svetielko  | 12 081 €         | 9,2%          |
| Návrat o.z.  | 6 121 €          | 4,7%          |
| Carrisimi  | 1 966 €          | 1,5%          |
| <b>Podpora Sociálnych Lídrov</b>                             |                  |               |
| Štipendiá študentom  | 2 877 €          | 2,2%          |
| Podpora individuálnych príjemcov                             | 1 979 €          | 1,5%          |
| <b>Podpora Filantropie</b>                                   |                  |               |
| Verejná zbierka  | 1 490 €          | 1,1%          |
| Nie je Lavička ako Lavička                                   | 185 €            | 0,1%          |
| Reframe it   | 1 400 €          | 1,1%          |
| Pohoda Dobrá Krajina 2011                                    | 1 178 €          | 0,9%          |
| Homemonitoring kardio pacientov                              | 5 530 €          | 4,2%          |
| Holandská obchodná komora                                    | 2 700 €          | 2,1%          |
| <b>Náklady na správu nadácie</b>                             |                  |               |
| Ochrana a zhodnotenie majetku nadácie                        | - €              | 0,0%          |
| Propagácia verejnoprospešného účelu nadácie                  | 8 531 €          | 6,5%          |
| Prevádzka nadácie  | 8 157 €          | 6,2%          |
| Odmena za výkon funkcie správcu                              | - €              | 0,0%          |
| Náhrada výdavkov podľa osobitného predpisu                   | - €              | 0,0%          |
| Mzdové náklady   | - €              | 0,0%          |
| Iné náklady na ostatné činnosti spojené s prevádzkou nadácie | 1 256 €          | 1,0%          |
| <b>Iné náklady</b>   |                  |               |
| Zrážková daň z úrokov  | 48 €             | 0,1%          |
| Iné ostatné náklady  | 324 €            | 0,2%          |
| <b>Celkom</b>  | <b>131 208 €</b> | <b>100,0%</b> |

\* náklady na Tábor Jakubovany sa skladajú z odpisov dlhodobého hmotného majetku (7 166 €) a iných prevádzkových nákladov (21 079 €), pričom výdavky na obstaranie Bytu na Polceste predstavovali v r. 2011 čiastku 173 192 €

## Prehľad o nákladoch podľa činnosti v r. 2011



**Rozhodnutie správnej rady podľa § 28 ods. 1 (t.j. rozhodnutie správnej rady o výške výdavkov na správu nadácie) a v členení podľa § 28 ods. 2 a 3, (t.j. náklady na:**

- i) ochranu a zhodnotenie majetku nadácie,**
- ii) propagáciu verejnoprospešného účelu nadácie alebo účelu nadačného fondu,**
- iii) prevádzku nadácie,**
- iv) odmenu za výkon funkcie správcu,**
- v) náhrady výdavkov podľa osobitného predpisu,2)**
- vi) mzdové náklady,**
- vii) iné náklady na ostatné činnosti spojené s prevádzkou nadácie.)**

*Správna rada na svojom zasadnutí dňa 5.7.2010 na Stážnej ulici 11, 831 01 Bratislava jednohlasne (počet hlasov za : 4, počet hlasov proti : 0, zdržali sa hlasovanie : 0 hlasov) odsúhlasila predpokladané celkové výdavky v členení na výdavky podľa jednotlivých druhov činností nadácie a osobitne výšku výdavkov na správu nadácie.*

Odhadované náklady nadácie členené podľa jednotlivých druhov činností za rok 2011

|  |                  |
|--|------------------|
| Sociálne podnikanie  | 100 000 €        |
| Podpora Sociálnych Lídrov                                    | 5 000 €          |
| Podpora Filantropie  | 10 000 €         |
| <b>Náklady na správu nadácie</b>                             |                  |
| ochrana a zhodnotenie majetku nadácie                        | - €              |
| propagácia verejnoprospešného účelu nadácie                  | 10 000 €         |
| prevádzka nadácie  | 8 000 €          |
| odmena za výkon funkcie správcu                              | - €              |
| náhrada výdavkov podľa osobitného predpisu                   | - €              |
| mzdové náklady   | - €              |
| iné náklady na ostatné činnosti spojené s prevádzkou nadácie | 1 000 €          |
| <b>Iné náklady a investície</b>                              |                  |
| investície   | 175 000 €        |
| Zrážková daň z úrokov  | 30 €             |
| <b>Celkom</b>  | <b>309 030 €</b> |



**Zmeny vykonané v nadačnej listine a v zložení orgánov, ktoré nastali v hodnotenom období**

*Žiadne zmeny neboli vykonané.*

**Odmena za výkon funkcie správcu nadácie a iného orgánu, ak bol nadačnou listinou ustanovený:**

*Správcovi za výkon funkcie nebola priznaná žiadna odmena .*

**Prehľad o činnosti nadačných fondov spolu s prehľadom o prostriedkoch nadačných fondov:**

*Neboli vytvorené žiadne nadačné fondy.*

**Ďalšie údaje, ktoré určí správna rada. povinnosti ustanovené týmto zákonom:**

*Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje .*

Nadácia PROVIDA

Strážna 11  
831 01 Bratislava

[www.nadaciaprovida.sk](http://www.nadaciaprovida.sk)